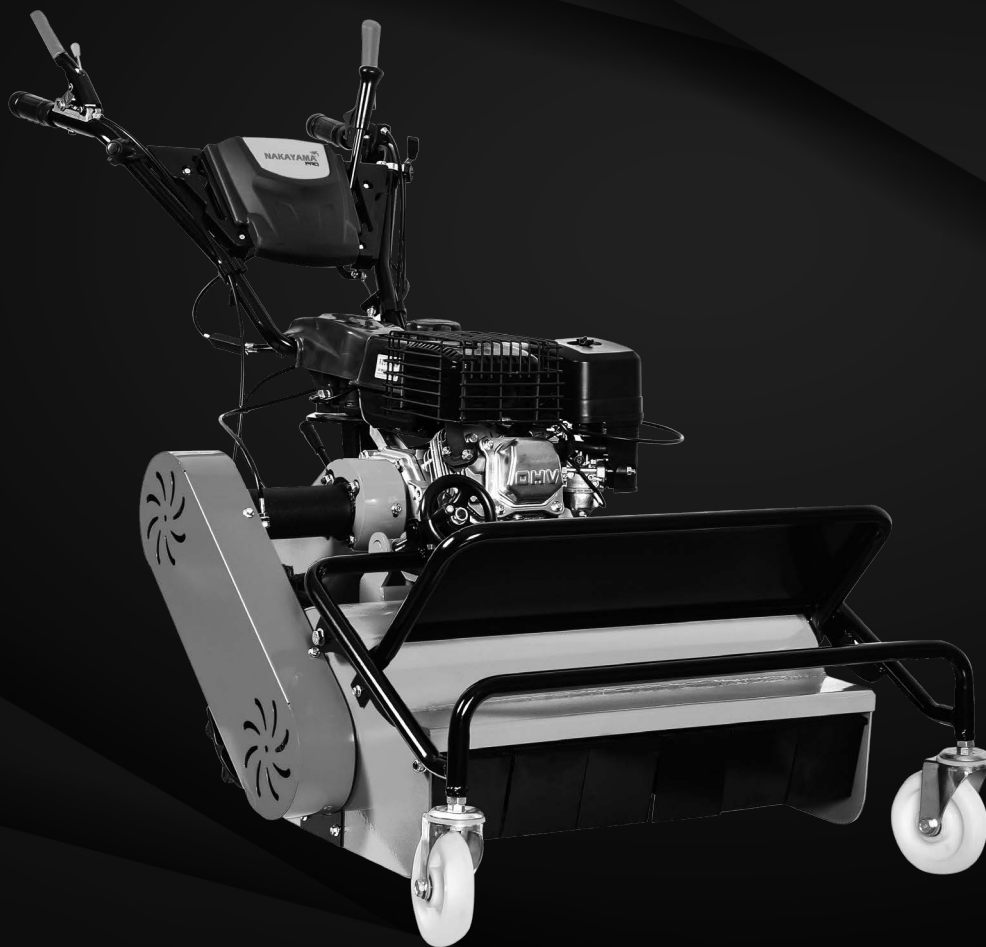


NAKAYAMA[®]



PRO

Shaping outdoor life.



PB8600

ART NO: 074779

HU

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



SZIMBOLOK



A szerszám használata előtt olvassa el a kézikönyvet.



Viseljen védőszemüveget.



Ne érintse meg a kipufogót vagy a motor egyéb részeit, amíg a készülék működik. Égési sérülések veszélye.



Sérülésveszély a kidobott tárgyak miatt.



Maradjon távol a forgó pengétől.
A forgó pengével való érintkezés sérülést okozhat.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Figyelmeztetés: a szerszám használata előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása a szerszám sérülését, sérülést vagy anyagi kárt okozhat. A kézikönyvet a későbbi használatra biztonságos helyen őrizze meg.

A gép használata előtt a következőkre kell figyelnie:

- Ellenőrizze a motor forgattyúházát és a sebességváltót olajszivárgás szempontjából; ellenőrizze a motorolaj és a motorolaj minőségét a motor forgattyúházában és a sebességváltóban, és időben pótolja vagy cserélje ki a tiszta új olajat; ellenőrizze, hogy a kenőelemek jól vannak-e kenve.
- Tankolásakor az üzemanyagtartályba tiszta üzemanyagot kell tölteni. Az üzemanyagot kell feltölteni, ha a belsőégésű motor leállt és jól szellőztetett. Vegye figyelembe, hogy az üzemanyag nem forró felületekkel, elektromos alkatrészekkel vagy forgó alkatrészekkel. A túlfolyást el kell kerülni, ellenőrizni kell, hogy az üzemanyag nem folyik-e túl vagy szivárog-e. Ha üzemanyagszivárgás van, akkor azt a gép beindítása előtt ki kell tisztítani. Az üzemanyag hozzáadása után az üzemanyagtartály kupakját le kell zárni és megfelelően meg kell húzni. Az üzemanyag-ellátó, olajtároló és munkaterületen szigorúan tilos a tűzgyújtás elkerülése érdekében a tűzijáték.
- Ellenőrizze, hogy a gép kötőelemei feszesek-e, és hogy a működtető alkatrészek nem lazák-e, nem kopottak-e vagy nem akadtak-e el. Ellenőrizze azt is, hogy a forgásirány megfelel-e a jelölés irányának.
- Ellenőrizze, hogy a szabadon forgó és mozgó alkatrészek megbízható biztonsági eszközökkel, biztonsági jelekkel és teljes jelölésekkel vannak-e ellátva.
- Ellenőrizze a tengelykapcsoló és más alkatrészek állapotát repedések, deformáció és túlzott kopás szempontjából.
- Ha bármilyen rendellenesség van, azt a tesztelés előtt ki kell javítani. A vizsgálati művelet során nem lehet súrlódás, rendellenes hang és nyilvánvaló rezgés. A sebességnek meg kell felelnie a követelményeknek, és nem megengedett a túlzott sebességű működés. A biztonságot érintő alkatrészek cseréjekor a munkát a használati utasítás követelményeinek megfelelően vagy szakszerű karbantartó személy irányítása mellett kell elvégezni.
- Kiskorúak és olyan személyek, akiket nem képeztek ki a használatára vonatkozó szabályok megértésére, nem dolgozhatnak vele.
- Ne használja alkoholfogyasztás, betegség vagy túlzott fáradtság után.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruhákat vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, az ékszerek és/vagy a hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Ne módosítsa saját maga a gépet más célokra, és ne szedje szét vagy rövidítse meg egyetlen alkatrész védőburkolatát sem. A kezelőnek a gép üzemeltetésére kell koncentrálnia.
- A gépet csak megerősített biztonsági feltételek mellett lehet elindítani. Hidegindítás után ne végezzen azonnal nagy terhelést, különösen új vagy javított gépek esetében.
- Ne hajtson cement-, pala- vagy kőcölöpökre, amikor a lapátok forognak. Forgógépes megmunkáláskor ügyelni kell a kemény tárgyakkal, például kövekkel való ütközés elkerülésére, hogy a forgókés ne sérüljön meg.
- Működés közben figyeljen az egyes alkatrészek működési körülményeire és hangjára, ellenőrizze, hogy az egyes alkatrészek csatlakozása működőképes-e.
- Megakadályozza, hogy a gép munka közben felboruljon.
- Ha a kezelő háta ≤ 2 m-re van a mezőtől, a tolatás nem megengedett.
- Munka közben figyelje meg, hogy a sebességváltóban, a belsőégésű motorban és más alkatrészekben van-e olajszivárgás. Ha van, azonnal kapcsolja ki az áramot, és ellenőrzés céljából állítsa le a gépet. A tűz megelőzése érdekében figyeljen a tűzforrásokra. Az időben elvégzett hibaelhárítás segít a környezetszennyezés megelőzésében és a termékbiztonság biztosításában.
- A fű eltávolításakor és a sár összetörésekor először ki kell kapcsolni az áramellátást. A gép működése közben tilos az akadályt kézzel vagy vasrúddal eltávolítani a vágóról.
- Használat után el kell távolítani a szennyeződéseket, fűvet, olajat és minden mást, ami a géphez tapadt.
- Minden művelet után ellenőrizze, hogy a pengék és a gép egyéb részeinek csavarjai nem lazultak-e meg, és hogy a csapágyak nem sérültek-e meg. Sérülés esetén cserélje ki a sérült alkatrészeket, és húzza meg a laza alkatrészeket.

Oktatás

- Olvassa el figyelmesen a kezelési és karbantartási utasításokat. Teljesen ismerje meg az összes mechanizmust és kezelési módot. Sajtáítsa el a működtető mechanizmus leállításának és gyors lekapcsolásának módját.
- Gyermekek semmilyen körülmények között nem használhatják a gépet. Felnöttek, akik nem olvasták el a használati utasítást, semmilyen körülmények között nem használhatják a gépet.
- Felügyelje a munkahelyet. Különösen a gyermekeket és a háziállatokat kell biztonságos távolságban tartani a munkahelytől.

Előkészítés

- Alaposan vizsgálja meg a területet, ahol a gépet használni fogják, és távolítsa el a törmelékét.
 - A motor beindítása előtt kapcsolja ki az összes tengelykapcsolót, és állítsa a gépet üresbe.
 - Ne működtesse a gépet megfelelő védőkabát viselése nélkül. A csúszásmentes cipő használata javítja a talp stabilitását a csúszós felületen.
 - Óvatosan bánjon az üzemanyaggal, mert gyúlékony.
1. Használjon megfelelő tárolóedényt az üzemanyag tárolására.
 2. Ne töltsön olajat az üzemanyagtartályba, miközben a motor jár, vagy amikor a motor meleg.
 3. óvatosan kell tankolni, ne tankoljon beltérben.
 4. Indítás előtt húzza meg az üzemanyagtartály kupakját, és törölje le a kifolyt üzemanyagot.
 - Ha a motor jár, ne végezzen semmilyen beállítást (kivéve a gyártó által ajánlott speciális beállításokat).
 - Minden kezelésnél, például az előkészítésnél, működtetésnél és karbantartásnál védőszemüveget kell viselni.

A kezelése

- Kéz és láb nem kerülhet forgó alkatrészek közelébe vagy forgó alkatrészek alá.
- A kavicsos járdákon, járdákon vagy utakon való manőverezéskor (vagy azokon való átkeléskor) különösen óvatosnak kell lennie, vigyáznia kell a lehetséges veszélyekre, figyelnie kell a forgalmi viszonyokra, és nem szabad utasokat szállítani.
- A törmelékkel való ütközés után állítsa le a motort, végezzen átfogó ellenőrzést, hogy ellenőrizze, nem sérült-e meg a gép. Ha igen, akkor az újraindítás és a működés előtt meg kell javítani.
- Mindig figyeljen a lábára, és akadályozza meg a csúszást vagy a leesést.
- Amint a gépben rendellenes rezgések jelentkeznek, azonnal állítsa le a motort, hogy kiderítse az okot. A rezgések általában a károsodás előjelei.
- Ha elhagyja az üzemi helyzetet, blokkolt lapátok tisztítása, karbantartás, beállítás vagy ellenőrzés céljából, először állítsa le a motort, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész megállt.
- Amikor a gépet nem használja, tegyen meg minden lehetséges óvintézkedést: ki, tegye üresbe.
- A motor kipufogógázok károsak, és nem szabad a beltérben kibocsátani őket.
- Ne használja a gépet a megfelelő védőfelszerelés nélkül.
- Maradjon távol a gyermekektől és a .
- Ne terhelje túl a gépet.
- A gépet csúszós felületen nem szabad nagy sebességgel üzemeltetni. Hátrafelé haladásakor vigyázzon a hátára.
- Az elektromos szerszám használatakor tartsa a járókelőket biztonságos távolságban.
- Csak a gyártó által engedélyezett tartozékokat és felszereléseket használja (pl. keréksúlyok, ellensúlyok, fülkék stb.).
- Ne használja a gépet, ha a látómező vagy a megvilágítás nem megfelelő.
- A gépet nem szabad meredek lejtőkön üzemeltetni.
- Amikor a gép fel- és lefelé megy, meg kell akadályozni, hogy felboruljon.

Tárolás és karbantartás

- Tartsa a gépet, az alkatrészeket és a berendezéseket, beleértve az akkumulátorokat is, biztonságos üzemképes állapotban. Ha lehetséges, vegye ki az akkumulátort, és tárolja a fagyás elkerülése érdekében, és szükség esetén töltsse fel.
- Rendszeresen ellenőrizze a nyírócsavarok, a motor rögzítő csavarok és egyéb csavarok meghúzását, hogy a gép biztonságos üzemállapotban legyen.
- A gépet zárt térben, tűztől távol kell tárolni, és a motort a zárt térben történő tárolás előtt le kell hűteni.
- Ha a gépet hosszú kell tárolni, a használati útmutatót mindig meg kell őrizni, mint fontos információt.

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

Műszaki jellemzők	
Modell	PB8600
Teljesítmény	196 köbcentiméter, 6,5 LE Loncin
Indítsa el a oldalt.	Kézzel készített
Munkaszélesség	60 cm
Dob sebesség	3200 fordulat/perc
Üzemanyag	Benzin
Üzemanyagtartály	3,6 L
Olajtartály	0,5 L
Kések	48 db.
Kés típusa	65 Mn
A mozgás típusa	Imantas
Sebességek	2+1
Vágási magasság	2 - 80 cm
A mozgás típusa	Lakóautó
Az átvitel típusa	Sebességváltó
Hajtókerék mérete	3,5 - 4
GW/NW	95/90 kg

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonsági funkcióját. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó terméksaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési, javítási vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése károkat, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem felelősséget a nem mellékelt berendezések használatából eredő sérülésekért és károkért.

TELEPÍTÉSI MÓD

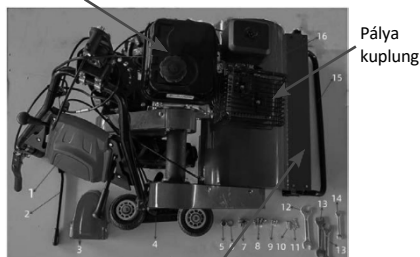
Összeszerelés kicsomagolás után

- Kormánykerék beszerelése: szerelje fel a kormánykereket a kormánykerék ülésére, állítsa be a bal, jobb oldalt és a magasságot szükség szerint, rögzítse és rögzítse.
- Állítsa be az egyes fogantyúk érzetét, állítsa be a tengelykapcsoló fogantyú feszességét a megfelelő pozíciónak megfelelően.

Kábelek felszerelése és beállítása

- A tengelykapcsoló kábel beállítása. (Gyári beállítás, lásd alább)
- Állítsa be a szabályozót, amely a csúszda tetején és végén található (az alapon és az átviteli karon).
- Helyezze be az indítófejet (fémhegy) a váltókarba a megadott nyíláson.
- Állítsa be a kuplungkábel mindkét végén lévő csavarokat a kuplungkábel meghúzásához.
- Ismételten állítsa be a kuplungkábelt, amíg a tengelykapcsoló el nem válik a kuplungmarkolattól.

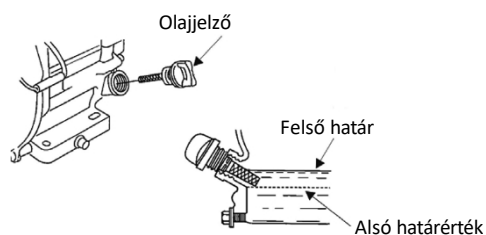
Munkakuplung



Fordítsa a tengelykapcsolót balról jobbra, felfelé és lefelé.

Ellenőrzés és ellátás

- Ellenőrizze, hogy a csavar meglazult-e, győződjön meg róla, hogy biztonságosan rögzítve van.
- Ellenőrizze, hogy a vezérlőrendszer minden fogantyúja (gyorsítás, csökkentett nyomás, hátrameneti fogantyú stb.) működőképes és a helyén van-e.
- Helyezze a sebességváltó kart üres állásba.
- Adjunk hozzá olajat:
 1. Adjon SAE10W-40 kenőolajat a benzinmotor forgattyútengelyéhez.
 2. Adjon 20# kenőolajat a sebességváltóba, állítsa a gépet vízszintes úszókra, és fecskendezze be a sebességváltó feletti olajnyíláson keresztül. Az olajszint ellenőrzésekor helyezze be az olajjelzőt (Megjegyzés: Ne forgassa az olajjelzőt), az olajszintnek a felső és az alsó határérték között kell lennie.



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Indítsa be a motort (Megjegyzés: a sebességváltónak üres állásban kell lennie).

- Indítsa be a motort a motor kézikönyvében található utasításoknak megfelelően.
- A motornak 2-3 percig kell járnia üresjáratban (1500-2000), terhelés nélkül.
- Ellenőrizze, hogy a motor rendesen jár-e. Ha nem, akkor állítsa le a motort karbantartás céljából.

Működés (Megjegyzés: a gépet használat előtt üzembe kell helyezni)

Penge tengelykapcsoló

- Jobb kezével mozgassa a gázkar fogantyúját, hogy a gázpedált a maximális állásba állítsa.
- Lassan nyomja meg a tengelykapcsoló fogantyúját, amíg a pengék normálisan nem járnak.
- Állítsa be a gázt a jobb kezével a terhelés használatától függően.

Sebességváltás

- 1. Sebességváltáskor a tengelykapcsolót ki kell engedni. A sebességváltás 2 nagy sebességű fokozatra, egy hátrameneti fokozatra és egy üresjáratú fokozatra van osztva.

Kormányzási rendszer

- 1. A kormánykar megnyomásakor a kormánykarral lazítson; balra forduláskor nyomja meg a bal oldali fordulóklung fogantyúját; jobbra forduláskor nyomja meg a jobb oldali fordulóklung fogantyúját,
- 2. Ha nincs szükség a vezetésre, engedje el a vezetési fogantyút. A tengelykapcsoló fogai a rugó erejének hatására a meghajtó kerékbe kapcsolódnak.

Parkolás

- 1. Engedje ki a tengelykapcsoló fogantyúját, és a gép leáll. A jobb kéz elfordítja a gázkar fogantyúját, hogy a gázkar minimális állásban maradjon, és a motor üresjáratban maradjon, hogy csökkentse a motor üzemanyag-fogyasztását.
- 2. Ha a motor leállítása szükséges, azt a használati útmutató vonatkozó tartalma szerint kell elvégezni.

(Megjegyzendő, hogy a parkolás általában sík felületen történik)

Vészleállítás

- 1. A gazdálkodás során, ha vészhelyzet van, azonnal engedje ki a tengelykapcsoló fogantyút, majd nyomja meg a műveleti kapcsolót a gép leállításához.

Az egész gép magasságának beállítása

Tartsa a magasságállító fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányban felfelé vagy az óramutató járásával megegyező irányban lefelé forgatva.



Magasságállító fogantyú

VÉDELMI INTÉZKEDÉSEK

- Ellenőrizze, hogy az egyes alkatrészek csatlakoztatása normális-e, ne engedje meg a lazaságot, ha szokatlan körülmények vannak, meg kell állítani és azonnal orvosolni kell a problémát.
- Közvetlenül a hideg motor beindítása után nem szabad nehéz munkát végezni, különösen az új vagy javított motoron.
- Ügyeljen a motor és a sebességváltó olajsintjének ellenőrzésére, és azonnal pótolja az olajat, ha nincs elég.
- Tilos a motort vízzel hűteni.
- Kerülje az üritést a gép működése közben.
- A lapátokkal felszerelt gépet szigorúan tilos a parton vagy kavicsos területen használni a lapátok sérülésének elkerülése érdekében.
- Használat után távolítsa el a szennyeződések, fűvet és gyomokat a gépről, és tisztítsa meg a tartozékokat.
- Gyakran tisztítsa meg a szűrőben lévő szivacsot, és cserélje ki az olajat.

KARBANTARTÁS

A gép üzemideje alatt az üzemórák, a súrlódás, a kopás és a terhelés változása miatt elkerülhetetlen a csatlakozócsavarok meglazulása és az alkatrészek kopása.

Ha nem foglalkoznak vele, a motor teljesítménye csökken. Megnö az üzemanyag-fogyasztás és a kopás, ami súlyosan befolyásolja a gép használatát. A fenti állapot előfordulásának csökkentése érdekében szigorú és rendszeres "megelőzésre irányuló" karbantartási munkát kell végezni. A gép jó műszaki állapotának fenntartása és élettartamának meghosszabbítása érdekében.

Rotting (gépi egyengetés)

- A motor működését lásd a felhasználói kézikönyvben.
- Az új vagy felújított motorokat először 1/2 órán keresztül terhelés nélküli körülmények között kell működtetni, majd 5 órán keresztül könnyű terhelés alatt. Távolítsa el az összes olajat a motor sebességváltójából és a forgattyúházából.

A gép műszaki karbantartása

Műszakonkénti karbantartás (műszak előtt és után)

- Hallgassa meg és figyelje meg, hogy van-e valami rendellenes (például rendellenes hang, túlmelegedés, meglazult csavarok stb.).
- Ellenőrizze, hogy a motor és a sebességváltó nem szíváro-g-e olaj.
- Ellenőrizze, hogy a motor és a sebességváltó olajsintje az olajskála felső és alsó vonala között legyen.
- Távolítsa el időben a sarat, a fűvet és az olajat a teljes gépről és az alkatrészekről.
- Töltse ki a munkaprotokollt.

Első osztályú karbantartás (100 munkaóránként)

- Az összes alkatrész karbantartása.
- Tisztítsa meg a sebességváltót és a sebességváltót, és cserélje ki az olajat.
- Ellenőrizze és javítsa a tengelykapcsolót, a sebességváltót és a hátrameneti rendszert.

Másodosztályú karbantartás (200 munkaóránként)

- Az összes alkatrész karbantartása 200 munkaóra után.
- Ellenőrizze az összes fogaskereket és csapágyakat, ha túlságosan elhasználódtak, cserélje ki őket újakra.
- Ellenőrizze a gép egyéb alkatrészeit, például a forgókést vagy a csavarokat stb., ha sérültek, cserélje ki őket újakra.

A benzinmotor karbantartását lásd a motor kézikönyvében.

Hosszú távú tárolás

Ha a gépet hosszú kell tárolni, a korrózió elkerülése érdekében a következő intézkedéseket kell megtenni:

- Zárja le a motort az utasításoknak megfelelően.
- Tisztítsa meg a portól és a szennyeződésektől.
- Távolítsa el az olajat a sebességváltóból, és fecskendezzen be új olajat.
- Azokra az alkatrészekre, amelyek nem alumíniummentes ötvözetrel vannak bevonva, alkalmazzon rozsdamentes festéket.
- A gépet jól szellőző, száraz és biztonságos helyen tárolja.
- Tartsa biztonságban a szerszámokat, a terméktanúsítványt és a használati útmutatót.

VA gép műszaki karbantartási táblázata (a táblázat a tartalmát jelzi)

Munkaterület	Napi	8 óra munka fél terheléssel	1. hónap vagy 20 órával később	3. hónap vagy 150 órával később	Évente vagy 1000 óra	2. év vagy 2000 után
Karbantartási tartalom						
Anyák és csavarok ellenőrzése és meghúzása	√					
Ellenőrzés és olajellátás	√					
Tisztítás és olajcsere		√ (1. alkalom)	√ (2. alkalom)	√ (3. alkalom és azután)		
Olajszivárgás ellenőrzése	√					
Távolítsa el a koszt, a zöldeket, az olajat és a szennyeződéseket a serpenyőből. az alkatrészek tisztán tartása	√					
Hibaelhárítás	√					
Vezérlőegység beállítása	√					
Kuplung súrlódó lemez						√
Fogaskerekek és csapágyak					√	
Imantas				√		
Feszültség beállítása				√		

HIBAKERESÉSI MÓDSZEREK ÉS ADATOK

Fogantyú és kábel hibaérzékelési módszer

Ha bebizonyosodik, hogy a tengelykapcsoló fogása nem normális, ez azt jelenti, hogy a megfelelő fogást és a váltóvezetékét kell hibakeresni.

MEGJEGYZÉS

- A kuplung állapotának megerősítéséhez tartsa lenyomva és engedje el a hátrameneti fogantyút 2-3 alkalommal. Ha ez nem normális, akkor újra kell hibakeresni, amíg megfelelő nem lesz.
- Amikor a gép fut, engedje el a hajtóműkapcsoló fogantyúját, a sebességváltónak vissza kell térnie, a sebességváltóban nem lehet rendellenes zaj, különben a fogaskerekek megsérülnek.

A fojtószelep és a kábel hibaelhárításának módszere

Ha elfordítja a gázkapcsolót, és a motor gyorsítási vagy lassítási teljesítménye nem jó, ez azt jelenti, hogy a gázkábelt be kell állítani.

MEGJEGYZÉS

- Fordítsa el a gázkapcsolót 2-3 alkalommal ismételten, és ellenőrizze a motor gyorsítási és lassítási teljesítményét.
- A gázkábelt és a kábelcsatlakozót csavarokkal kell biztonságosan rögzíteni.

Kormánykerék beállításának módszere

Az Ön magasságának, természetésének és egyéb különleges igényeinek megfelelően a kormánykerék pozícióját felfelé és lefelé, balra és jobbra az alábbiak szerint állíthatja be:

- A kormány magasságának beállításához húzza lefelé vagy felfelé a beállító fogantyút.
- A kormánykerék balra és jobbra-balra elfordításának beállításához húzza a beállítási fogantyút felfelé és balra-jobbra.

GYAKORI HIBÁK ÉS HIBAEELHÁRÍTÁS

A kormányzás nem működik

Az ellenőrzéshez vegye ki a kormánykereket:

- Ha a tengelykapcsoló fogai és a kerekek kopottak (tartsa a vajat a tengelykapcsoló fogai és a keréktengely között), ha a kopás súlyos, cserélje ki egy újjal.
- Ha a visszatérő rugó nem megfelelő, cserélje ki egy újjal.
- Ha a kuplungkábel rugója nem megfelelő vagy rövid.
- A lapátok nem állnak le, ha a motor leáll, vagy a szünet ideje hosszabb lesz.

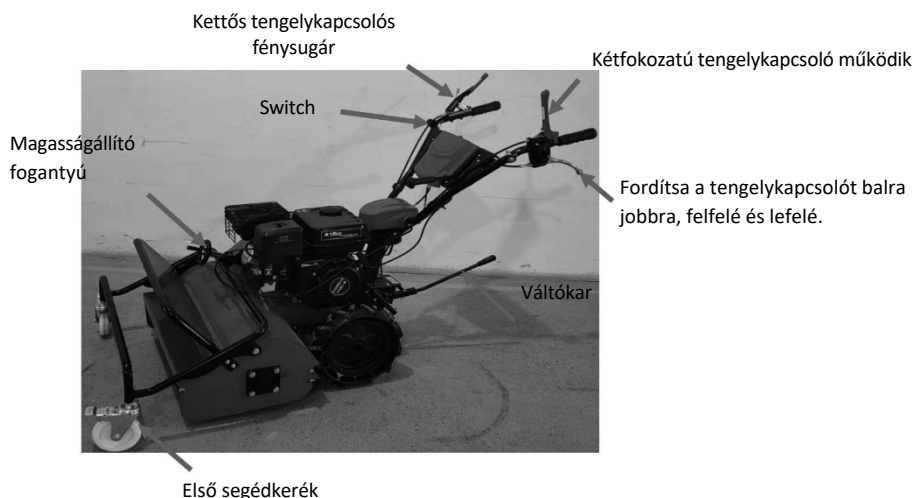
Távolítsa el a pengeöv fedelét:

- 7.2.1 Ellenőrizze, hogy a szíj hosszabb-e (kézzel alkalmazzon kb. 2 kg függőleges nyomást a szíj közepére, szíjhézag ≥ 20 mm), ha igen, akkor be kell állítania a tengelykapcsoló kábel feszességét.
- 7.2.2. Ha a fékbetét és a hajtó kerék között rész van (be- és kikapcsolt tengelykapcsoló), ha a rész nagy, akkor úgy kell beállítani, hogy ne legyen rész.

ALKALMAZÁSI TERÜLET

Ez a gép a száraz területeken, teaültvényeken, gyümölcsösökben, virágkultúrákban és üvegházakban, síkságokon, hegyekben és területeken végzett gyomirtási projektek széles körének igényeit elégíti ki. A talaj és gyom állapotától függően különböző gyomirtási magasságok választhatók.

GÉPDIAGRAM



ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα βενζινοκίνητα και πετρελαιοκίνητα μηχανήματα παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (λάμα, αλυσίδα, μεσνέζα, μπουζί, χειρόμυζα κ.λπ.).
- 2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανήματα με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
- 5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη από αποθήκευση του μηχανήματος με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση του μηχανήματος.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καύσιμου με λάδι μηχανής.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακή ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 13) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιστρέφεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The machinery has been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The diesel and gasoline powered machines are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (blade, chain, recoil starter, spark plug, trimmer line etc.).
- 2) Machinery damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Machinery poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Machinery given to third entities free of charge.
- 6) Storing the machine with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly.
- 8) Damage as a result of mixing of fuel with machine oil by mistake.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 13) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the generator with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of a generator shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a generator or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les machines ont été fabriquées selon les normes strictes établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les machines à moteur diesel et à essence sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (lame, chaîne, démarreur à rappel, bougie d'allumage, fil de coupe etc).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues ou mal soignées.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadéquats.
- 5) Machines données à des tiers à titre gratuit.
- 6) Stockage de la machine avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 8) Dommages résultant du mélange par erreur du carburant avec l'huile de la machine.
- 9) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant du générateur.
- 11) Équipement qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 12) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 13) Matériel utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la machine par une autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'une machine ou de ses dommages, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso (lama, catena, auto avvolgente, candela, filo del trimmer, ecc.)
- 2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Macchina sottoposta a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Macchina ceduta a terzi a titolo gratuito.
- 6) Conservazione della macchina con carburante.
- 7) Danni causati da un montaggio errato.
- 8) Danni dovuti alla miscelazione per errore del carburante con l'olio della macchina.
- 9) Danni causati dalla cattiva qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni causati dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Apparecchiature che sono state modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 12) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 13) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre esclusivamente la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto di materiale. In caso di mancanza di un ricambio specifico l'azienda si riserva il diritto di sostituire il generatore con altro dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia di un generatore non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con addebito della riparazione è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, previo rispetto dei termini di garanzia. I pezzi di ricambio o gli strumenti sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di un generatore o il suo danneggiamento. Alla presente garanzia si applica la legge greca e le relative normative.

GARANCIA

AL

Makineritë janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse të cilësisë evropiane. Makinat me naftë dhe benzinë janë të pajisura me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarit përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Makinat e thëna duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qënit e përdorur (tehu, zinxhiri, tingëllimi, priza e shkëndijës, vija e trimerit etj.).
- 2) Makineritë e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makineritë e mirëmbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesorëve.
- 5) Makineritë që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Magazinimi i makinës me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i mbledhjes së gabuar.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së karburantit me vajin e makinës gabimisht.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Pajisje që janë modifi kuar ose çmontuar nga personel i paautorizuar.
- 12) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 13) Pajisje që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar makinën me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e një operacioni të mirë, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose makineritë që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një makine ose dëmtimin e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Stroji so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za stroje na dizelski in bencinski pogon velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupni dokument stroja (maloprodajni račun ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (naročnik). Navedene stroje je treba z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom poslati v popravilo v podjetje ali v pooblaščen delavnico.

GARANCJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo kot posledica uporabe (rezilo, veriga, povratni zaganjalnik, vžigalna svečka, trimer vrvica itd.).
- 2) Stroj je poškodovan zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Stroji so slabo vzdrževani ali poskrbljeni.
- 4) Uporaba neustreznih nadomestnih delov ali dodatkov.
- 5) Stroji, dani tretjim subjektom brezplačno.
- 6) Shranjevanje stroja z gorivom.
- 7) Poškodbe zaradi napačne montaže.
- 8) Poškodbe zaradi pomotnega mešanja goriva s strojnim oljem.
- 9) Poškodbe zaradi slabe kakovosti goriva ali maziva.
- 10) Poškodbe zaradi neobveznega čiščenja generatorja.
- 11) Oprema, ki jo je spremenilo ali razstavilo nepooblaščen osebe.
- 12) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 13) Oprema, ki se uporablja za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico zamenjati stroj z drugim enakim. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijskega obdobja stroja ne sme podaljšati ali obnoviti. Zamenjava nadomestnega dela s stroški popravila je zajeta z 1-letno garancijo brezhibnega delovanja ob upoštevanju garancijskih pogojev. Zamenjani rezervni deli ali stroji ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila stroja ali njegove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Mašine su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Mašinama na dizel i benzin obezbeđen je garantni rok od 24 meseca za neproglasavanje i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravini garancije je dokument o nabavi mašine (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima preduzeće neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavi. U slučaju da popravku mora da obavi naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Rečeno mašine moraju biti poslate na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se istroše prirodnim putem kao posledica upotrebe (sečivo, lanac, trzaj startera, svećica, linija trimera itd.).
- 2) Mašinerije oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Mašinerija loše održavana ili zbrinuta.
- 4) Upotreba nepravilnih rezervnih delova ili pribora.
- 5) Mašinerija data trećim entitetima besplatno.
- 6) Skladištenje mašine gorivom.
- 7) Šteta kao rezultat greške u montaži.
- 8) Šteta kao posledica mešanja goriva sa mašinskim uljem greškom.
- 9) Šteta kao posledica lošeg kvaliteta goriva ili lubrikanta.
- 10) Šteta kao posledica neisceljenja generatora po potrebi.
- 11) Oprema koju je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili rastavalo.
- 12) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela preduzeće zadržava pravo da zameni mašinu drugom istom vrstom. Nakon zaključenja svih garantnog postupka, garantni rok mašine neće biti produžen niti obnovljen. Rezervni delovi ili mašinerije koje se zamenjuju ostaju u posedu naše firme. Zamena rezervnog dela naknadom za popravku pokrivena je jednogodišnjom garancijom dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnog obrascu, u vezi sa popravkom mašine ili oštećenjem, ne primenjuju se. Grčki zakon i relativni propisi odnose se na ovu garanciju.

ZÁRUKA

SK

Stroje boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na naftové a benzínové stroje je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne použitie a 12 mesiacov pre profesionálne použitie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad stroja (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradíť príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Uvedené stroje je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa v dôsledku používania prirodzene opotrebovávajú (nôž, reťaz, spätný štartér, zapalovacia sviečka, struna atď.).
- 2) Poškodenie stroja v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Stroje sú zle udržiavané alebo sa o ne nestarajú.
- 4) Použitie nevhodných náhradných dielov alebo príslušenstva.
- 5) Strojové zariadenia poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Skladovanie stroja s palivom.
- 7) Poškodenie v dôsledku chybnéj montáže.
- 8) Poškodenie v dôsledku náhodného zmiešania paliva so strojovým olejom.
- 9) Poškodenie v dôsledku nízkej kvality paliva alebo maziva.
- 10) Poškodenie v dôsledku nevyčistenia generátora podľa potreby.
- 11) Zariadenie, ktoré bolo upravené alebo rozobraté neoprávneným personálom.
- 12) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 13) Zariadenie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradiť stroj za iný rovnakého druhu. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba stroja nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na správnu funkčnosť pri dodržaní záručných podmienok. Náhradné diely alebo stroje, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy stroja alebo jeho poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Машините са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Дизеловите и бензиновите машини са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на машината (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Посочените машини трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват естествено в резултат на употреба (острие, верига, стартер, запалителна свещ, тримерно въже и др.).
- 2) Машината е повредена в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържана или обгрижвана машина.
- 4) Използване на неподходящи резервни части или аксесоари.
- 5) Машини, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Съхраняване на машината с гориво.
- 7) Повреда в резултат на грешен монтаж.
- 8) Повреда в резултат на смесване на гориво с машинно масло по погрешка.
- 9) Повреда в резултат на лошо качество на горивото или смазочния материал.
- 10) Повреда в резултат на непочитуване на генератора според изискванията.
- 11) Оборудване, което е било модифицирано или разглобено от неоторизиран персонал.
- 12) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 13) Оборудване, използвано под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на определена резервна част фирмата си запазва правото да замени машината с друга от същия вид. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният период на машината не може да бъде удължаван или подновен. Подмяната на резервна част с такса ремонт се покрива от 1 година гаранция за добра работа при спазване на гаранционните условия. Подменените резервни части или машини остават притежание на нашата компания. Изисквания, различни от споменатите в този гаранционен формуляр, относно ремонт на машина или нейна повреда, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Mașinile au fost fabricate conform standardelor stricte stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Mașinile alimentate cu motorină și benzină sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al mașinii (chitanță de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Mașinile menționate trebuie trimise spre reparație către companie sau către un atelier autorizat în modul și mijloacele de transport corespunzătoare.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (lamă, lanț, demaror cu recul, bujie, linie de tuns etc.).
- 2) Mașini deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Mașini prost întreținute sau îngrijite.
- 4) Utilizarea de piese de schimb sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Mașini oferite unor terțe entități în mod gratuit.
- 6) Depozitarea mașinii cu combustibil.
- 7) Deteriorări ca urmare a asamblării greșite.
- 8) Deteriorări ca urmare a amestecării din greșeală a combustibilului cu uleiul de mașină.
- 9) Daune ca urmare a calității slabe a combustibilului sau lubrifiantului.
- 10) Deteriorări ca urmare a necurățării generatorului conform cerințelor.
- 11) Echipament care a fost modificat sau dezasamblat de către personal neautorizat.
- 12) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 13) Echipament folosit pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui mașina cu alta de același fel. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a mașinii nu va fi prelungită sau reinnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxa de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării termenilor de garanție. Piese de schimb sau utilajele care sunt înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea unei mașini sau deteriorarea acesteia, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Машината е произведена по строги стандарти поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Машините на дизел и бензин се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниот документ на машината (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Наведените машини мора да се испратат на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истрошија како последица на употребата (ноже, синџир, стартер за повлекување, свекичка, линија за тример итн.).
- 2) Оштетени машини како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Машината лошо одржувана или згрижена.
- 4) Употреба на несоодветни резервни делови или додатоци.
- 5) Машина дадена на трети лица бесплатно.
- 6) Складирање на машината со гориво.
- 7) Оштетување како резултат на погрешно склопување.
- 8) Оштетување како резултат на мешање на гориво со машинско масло по грешка.
- 9) Оштетување како резултат на слаб квалитет на гориво или лубрикант.
- 10) Оштетување како резултат на нечистење на генераторот како што се бара.
- 11) Опрема која е модифицирана или расклопувана од неовластен персонал.
- 12) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 13) Опрема што се користи за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени машината со друга од ист вид. Откако ќе се завршат сите процедури за гаранција, гарантниот период на машината нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или машините што се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во овој формулар за гаранција, во врска со поправка на машина или нејзино оштетување, не важат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

A gépek a cégünk által felállított szigorú szabványok szerint készültek, amelyek összhangban vannak a mindenkori európai minőségi szabványokkal. A dízel- és benzinüzemű gépekre nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a gép vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben feladót (megrendelőt) terhel. Az említett gépeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIAÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) Olyan pótalkatrészek, amelyek a használat következtében természetes elhasználódanak (penge, lánc, önindító, gyújtógyertya, vágószál stb.).
- 2) A gép megsérült a gyártó utasításainak be nem tartása miatt.
- 3) A gép rosszul karbantartott vagy gondozott.
- 4) Nem megfelelő pótalkatrészek vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott gépek.
- 6) A gép tárolása üzemenyaggal.
- 7) Sérülések hibás összeszerelés következtében.
- 8) Az üzemenyag és a gépolaj véletlen összekeverése következtében keletkezett sérülés.
- 9) A rossz minőségű üzemenyag vagy kenőanyag okozta sérülés.
- 10) Sérülések a generátor nem megfelelő tisztítása miatt.
- 11) Olyan berendezések, amelyeknél illetéktelen személyek módosítottak vagy szétszedtek.
- 12) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 13) Bérbe adott berendezések.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy a gépet azonos típusúra cserélje. Az összes garanciális eljárás befejezése után a gép jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy nem újítható meg. A pótalkatrész javítási díjjal járó cseréjére a jótállási feltételek betartása mellett 1 év jó működési garancia vonatkozik. A kicserélt alkatrészek vagy gépek cégünk birtokában maradnak. A jelen jótállási úrlapon felsoroltakon kívüli, a gép javítására vagy károsodására vonatkozó követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

Il-makkinarju għe manifatturat skont standards stretti stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità ewropej rispettivi. Il-magni li jahdmu bid-dizil u l-gazolina huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-magna (irċevuta bl-ilmnut jew fattura). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinijiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-imsemmija magni għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xafra, katina, reil starter, spark plug, trimmer line eċċ.).
- 2) Makkinarju bil-ħsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Makkinarju miżmum jew ikkurat hażin.
- 4) Użu ta' 'spare parts jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Makkinarju mogħti lill-entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Il-ħażna tal-magna bil-fjuwil.
- 7) Ĥsara bħala riżultat ta' 'assembleagg' żbaljat.
- 8) Ĥsara bħala riżultat tat-taħlit tal-fjuwil maż-żejt tal-magni bi żball.
- 9) Ĥsara bħala riżultat ta' kwalità fqira ta' karburant jew lubrikant.
- 10) Ĥsara bħala riżultat li l-generatur ma jtnaddafx kif meħtieġ.
- 11) Tagħmir li għe modifikat jew żarmat minn persunal mhux awtorizzat.
- 12) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 13) Tagħmir użat għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew Ĥsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija ttrisserva d-dritt li tissostitwixxi l-generatur b'ieħor tal-istess tip. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu għew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija ta' generatur m'għandux jiġi estitż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part bi ħlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' tħadim tajjeb, soġġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew l-għodda li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' generatur jew Ĥsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

La maquinaria ha sido fabricada según estrictos estándares marcados por nuestra empresa, los cuales están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Las máquinas con motor diésel y gasolina cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la máquina (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Dichas máquinas deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Repuestos que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (cuchilla, cadena, arrancador de retroceso, bujía, hilo de corte, etc.).
- 2) Maquinaria dañada por incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Maquinaria mal mantenida o cuidada.
- 4) Uso de repuestos o accesorios inadecuados.
- 5) Maquinaria entregada a terceras entidades de forma gratuita.
- 6) Almacenamiento de la máquina con combustible.
- 7) Daños debidos a un montaje erróneo.
- 8) Daños como resultado de mezclar por error combustible con aceite de máquina.
- 9) Daños como consecuencia de la mala calidad del combustible o lubricante.
- 10) Daños por no limpiar el generador como se requiere.
- 11) Equipo que haya sido modificado o desmontado por personal no autorizado.
- 12) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 13) Equipo utilizado para alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir la máquina por otra del mismo tipo. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la máquina no se ampliará ni renovará. El reemplazo de un repuesto con cargo de reparación está cubierto por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, sujeto al cumplimiento de los términos de garantía. Los repuestos o maquinaria que sean sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos de los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de una máquina o daños a la misma. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Strojevi su proizvedeni prema strogim standardima naše tvrtke, koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Strojevi s dizelskim i benzinskim pogonom imaju jamstvo od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava na jamstvo je dokument o kupnji stroja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Navedene strojeve potrebno je na odgovarajući način i prijevoznim sredstvom poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (oštrica, lanac, povratni starter, svjećica, konop za trimer itd.).
- 2) Stroj je oštećen zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Strojevi se loše održavaju ili se o njima brine.
- 4) Korištenje neodgovarajućih rezervnih dijelova ili pribora.
- 5) Strojevi dani trećim subjektima besplatno.
- 6) Skladištenje stroja s gorivom.
- 7) Oštećenja kao rezultat pogrešne montaže.
- 8) Oštećenja kao rezultat miješanja goriva sa strojnim uljem pogreškom.
- 9) Oštećenja kao rezultat loše kvalitete goriva ili maziva.
- 10) Oštećenja kao rezultat nečišćenja generatora prema potrebi.
- 11) Oprema koja je modificirana ili rastavljena od strane neovlaštenog osoblja.
- 12) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene generatora s drugim iste vrste. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok generatora ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili alati ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se tiču popravka generatora ili njegovog oštećenja, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Maszyny zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Maszyny zasilane olejem napędowym i benzyną objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu maszyny (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Maszyny te należy przesyłać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (ostrze, łańcuch, rozrusznik linkowy, świeca zapłonowa, żyłka trymera itp.).
- 2) Maszyna uszkodzona na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Maszyny źle konserwowane lub pielęgnowane.
- 4) Używanie niewłaściwych części zamiennych lub akcesoriów.
- 5) Maszyny oddawane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Przechowywanie maszyny z paliwem.
- 7) Uszkodzenia na skutek błędnego montażu.
- 8) Uszkodzenia powstałe w wyniku przypadkowego zmieszania paliwa z olejem maszynowym.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek złej jakości paliwa lub smaru.
- 10) Uszkodzenia powstałe w wyniku nieczyszczenia generatora zgodnie z wymaganiami.
- 11) Sprzęt, który został zmodyfikowany lub zdemontowany przez nieupoważniony personel.
- 12) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 13) Sprzęt używany do wynajęcia.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zstrzeżę sobie prawo do wymiany maszyny na inną tego samego rodzaju. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na maszynę nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej za opłatą naprawy objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem zachowania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub maszyny pozostają w posiadaniu naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy maszyny lub jej uszkodzenia. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: GASOLINE GRASS CHIPPER
Όνομα Προϊόντος: ΑΥΤΟΚΙΝΟΥΜΕΝΟΣ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΕΑΣ ΧΟΡΤΩΝ
Model / Μοντέλο: PB8600

EN	CE - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSEKLERÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	NMK	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HUN	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης EK Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	KE - DIKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	SRB	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ опишан у „Техничким подацима“ у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima“ u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa propisima:	ALB	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

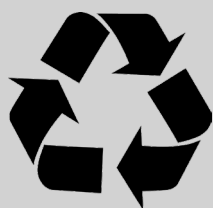
2006/42/EC
2014/30/EU

EN ISO 14982:2009
EN 13684:2018

Date of Issue: 10/04/2024
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A
Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".